

Langues et cultures méditerranéennes

Les chemins du savoir

Objectifs généraux

- Construire une culture humaniste mettant en évidence les liens tissés entre les civilisations de la **Méditerranée**. (*Ex: Aristote - Averroès*)
- Mettre en place un enseignement **pluridisciplinaire** (*philosophie, français, arabe*) dans le cadre de l'enseignement d'exploration en classe de 2^{nde}.
- Découvrir la philosophie grecque : *qu'est-ce que la philosophie ?* Étymologie. A quoi ça sert?
- Découvrir un exemple de mélange des cultures juive, chrétienne et musulmane : «*El Andalus*»
- Connaître et exploiter la pensée d'un philosophe et la production d'un cinéaste. (Averroès de Y. Chahine)

Organisation (2017-2018)

- Dès le début de l'année, la classe a été divisée de manière aléatoire en deux groupes.
- Un groupe avec en face deux enseignants (lettres et philosophie) tentent de définir la philosophie et ses domaines d'investigation à partir des travaux faits jusque-là.
- Le second groupe, en présence d'un seul enseignant (le professeur d'arabe) s'intéresse principalement à l'analyse du film de Chahine ***Le Destin*** et au personnage d'Averroès.
- L'enseignement se fait en raison d'une heure par semaine et toutes les 6 à 7 semaines, changement de groupe.

Étapes et progression

- La **Méditerranée** : un lieu géographique, un lieu fantasmé.
Etymologie latine (mare nostrum) et dénomination arabe (el bahr el abyad) ; quels sont les points communs entre ces peuples ? un carrefour de rencontres et d'interpénétrations de plusieurs cultures.
 - Les états qui bordent la Méditerranée, des langues.
 - Les états qui bordent la Méditerranée, un passé commun dans l'Antiquité (L'Empire Romain, Grèce Antique)
 - Etymologie, le latin, un exemple : le nom des mois dans les langues romanes, l'arabe égyptien (et même les langues anglo-saxonnes), les mots provenant de l'arabe dans les langues romanes (exemples d'étymologie arabe en français et en espagnol). Inversement, étymologie française ou italienne en arabe dialectal égyptien.
 - Les migrations, de l'Antiquité à nos jours.

Étapes et progression

- Le pourtour de la **Méditerranée**, des idées communes ?
 - Des valeurs communes : la démocratie à Athènes, évolution jusqu'à nos jours.
 - La philosophie grecque : qu'est ce que la philosophie ? étymologie. A quoi ça sert ?
 - Une question philosophique : la question du bonheur, objectif premier de la sagesse.
 - Un exemple de mélange des cultures juive, chrétienne et musulmane: « El Andalus » : historique, le fonctionnement du royaume ; El Andaluz : mythe et histoire.
 - Une question philosophique : l'histoire est-elle objective ?

« L'École d'Athènes » de Raphael, une mise en image de ces liens



Analyse du tableau

- Le contexte historique, la peinture à cette époque.
- Etude du tableau puis focalisation sur les principaux philosophes de l'Antiquité représentés : anecdotes et éveil à l'histoire et à des questionnements philosophiques autour des figures de Platon, Aristote, Epicure, un groupe de Stoïciens, Diogène, Pythagore.
- Focalisation sur les figures de Platon et d'Aristote : deux visions du monde, idéaliste ou pragmatique ; une continuité (rappel de notions de poétique vues en cours de français de seconde).
- Un intrus dans la peinture de Raphaël : la représentation d'Averroès, seule figure non antique et orientale.
- La notion de commentaire d'une œuvre philosophique : apports sur l'histoire du livre, sa grande valeur au Moyen-Age.
- Une question philosophique : pourquoi avoir brûlé Averroès ? En quoi cela est-il ou non un blasphème contre Dieu ? Plus généralement : en quoi science et religion ne s'opposent pas forcément.
- Le rôle de transmetteur d'Averroès, comment la pensée d'Aristote, fondamentale en Europe occidentale, lui est donnée par un penseur musulman d'Andalousie ;

Autour du *Destin*

Objectifs d'apprentissages et compétences visées

- Apprendre à analyser un film, une affiche, la pensée d'un auteur et son contexte.
- Exploiter le personnage d'Averroès et son contexte pour instruire le programme en arabe :
classe de seconde / **notion**
héritage et ruptures



Autour du *Destin* (CECR)

Objectifs Communicatifs langagiers

Expression orale en continu : exprimer et expliquer ses goûts, donner son avis et le justifier, argumenter, synthétiser , émettre des hypothèses.

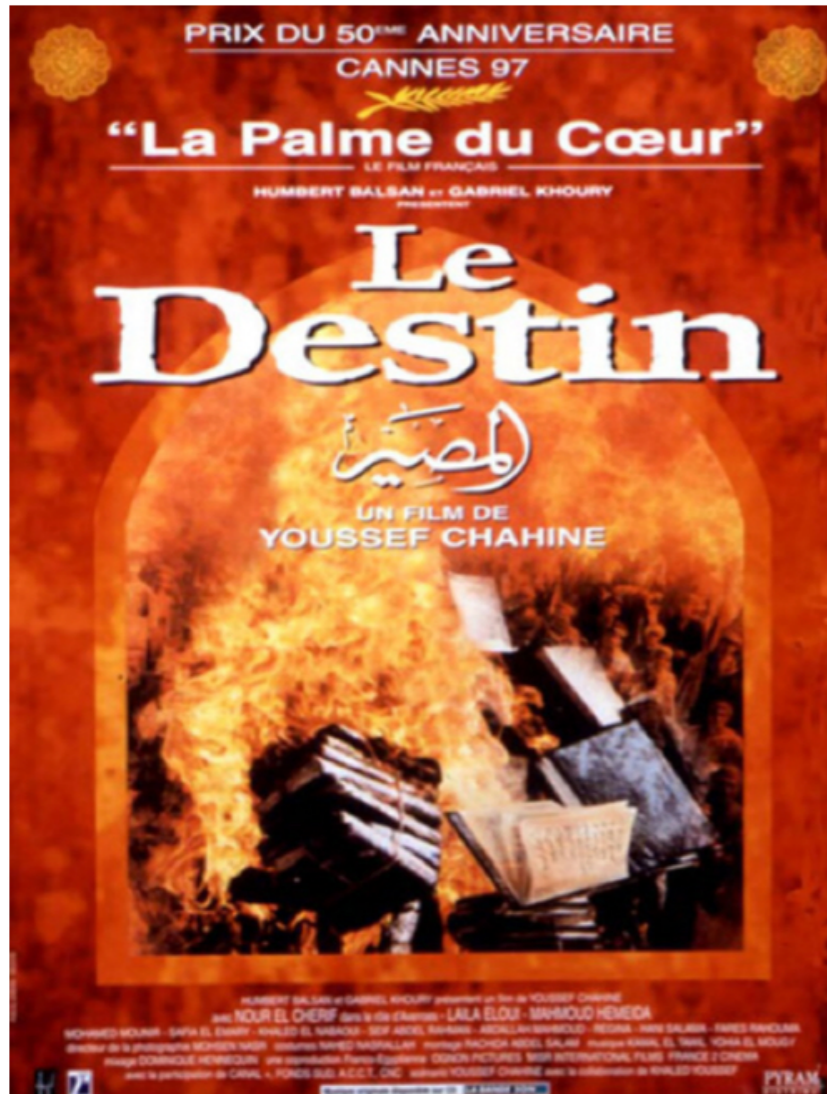
Compréhension orale : comprendre une émission télévisée. / comprendre un film

Interaction orale : débattre.

Compréhension écrite : sélectionner des informations.

Expression écrite : écrire un article pour le blog ou journal.

Etapes du travail



Analyse des affiches
Réflexions et hypothèses
sur le contenu du film



Contexte de réalisation du film

Etapes du travail

Recherche et approfondissement des connaissances:
L'Andalousie le personnage d'Averroès

Y. Chahine

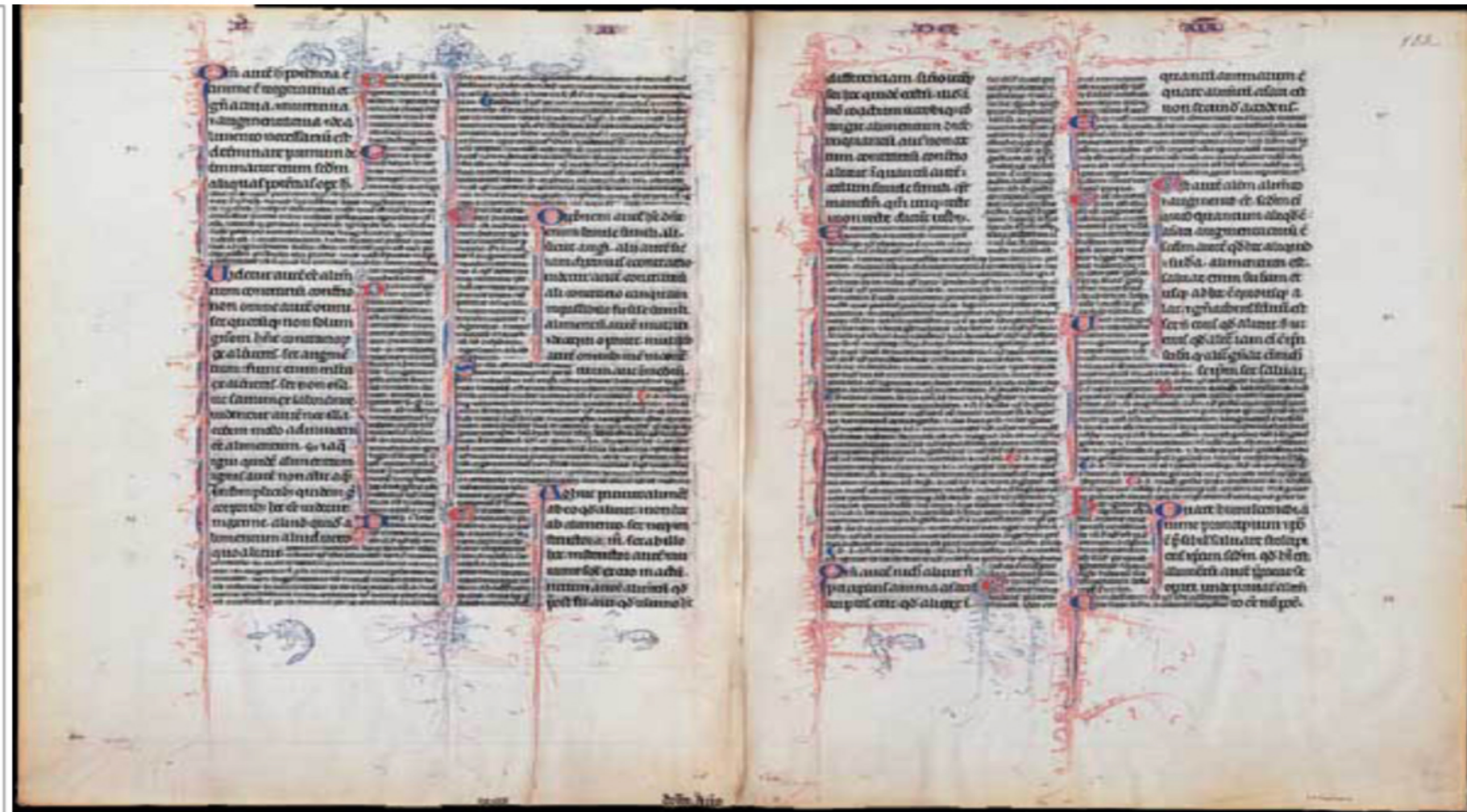
مدينة قرطبة قاعدة بلاد الأندلس وأم مدنها ودار الخلافة الإسلامية وفضائل أهل قرطبة أشهر من أن تذكر ومناقبها أظهر من أن تستر وإليه الانتهاء في السناء² والبهاء بل هم أعلام البلاد وأعيان العباد. ذكروا بصحة المذهب وطيب المكسب وحسن الزي في الملابس والمراكب وعلو الهمة في المجالس والمراتب وجميل التخصيص في المطاعم والمشارب مع جميل الخلائق³ وحميد الطرائق⁴ ولم تخل قرطبة قط من أعلام العلماء وسادات الفضلاء وتجارها مياسير لهم أموال كثيرة وأحوال واسعة ولهم مراكب سنوية وهمم عليّة.

[...] وفي مدينة (قرطبة) ما يكفيها من الأسواق والفنادق والحمامات وسائر الصناعات.

ومدينتها الوسطى هي التي فيها باب القنطرة⁵ وفيها المسجد الجامع الذي ليس بمسجد المسلمين مثله بنية وتنميقاً وطولاً وعرضاً. [...] ولهذا المسجد الجامع قبلة تعجز الواصفين أوصافها وفيها إتقان يبهر العقول تنميقاً.

نزهة المشتاق في اختراق الآفاق

الإدريسي – (صقلية 1154)



- Al-andalus, d'où vient ce mot?
- Averroès, commentateur d'Aristote.
- Conflit Averroès / ghazali (*l'incohérence de l'incohérence*)
- Qui est Y.Chahine?

Quelques moments clés du projet

Rencontre avec l'écrivain Ali Benmakhlouf, professeur de philosophie, spécialisé en philosophie de la logique.

Ali
BENMAKHLOUF

**POURQUOI
LIRE LES
PHILOSOPHES
ARABES**

L'héritage oublié

Albin Michel

Voyage à Cordoue et Grenade.
Visionnage du film de Chahine
en Espagne. Débat.



Conclusion



La pensée a des ailes. Nul ne peut arrêter son
envol.

(Youssef Chahine)